

**ALBRIGI**

I IMPIANTI DI VINIFICAZIONE TRADIZIONALE CON 3 TECNOLOGIE INOX APPLICATE AI TINI IN LEGNO

GB TRADITIONAL VINIFICATION SYSTEM WITH 3 STAINLESS STEEL TECNOLOGIES ADAPTED TO THE WOOD TANKS

D HERKÖMMLICHE WEINBEREITUNGSANLAGEN MIT DEN HOLZBOTTICHEN 3 ANGEWENDETEN EDELSTAHLTECHNOLOGIEN

F INSTALLATIONS DE VINIFICATION TRADITIONNELLE AVEC 3 TECNOLOGIES INOX APPLIQUES AUX CUVES EN BOIS

E PLANTES DE VINIFICACIÓN TRADICIONAL CON 3 TECNOLOGÍAS INOX APLICADAS A LAS CUBAS EN MADERA



I nostri punti di forza

I La ditta Albrigi Tecnologie produce impianti speciali di fermentazione. Per la fermentazione in TINI DI LEGNO la ditta Albrigi propone tre tecnologie, complete di tutti gli accessori necessari per eseguire processi di fermentazione specifici per il tipo di uva (uve bianche o nere, a bacca tenera o dura, processi tradizionali e biodinamici ecc.) e personalizzati a seconda del prodotto che si vuole ottenere.

Our points of strength

GB Albrigi Tecnologie produces special fermentation systems. For fermentation in WOODEN TANKS Albrigi proposes three technologies, complete off all the accessories to perform specific fermentation processes according to the kind of grapes (white or red grapes, with soft or thick skin, traditional and bio-dynamic processes etc.) and personalized according to the product you want to obtain.



Unsere Unterscheidungsmerkmale

D Albrigi Technologie herstellt besondere Gärungssystemen. Für die Gärung in HOLZBOTTICHEN hinstellt Albrigi drei Technologien, mit allen notwendigen Zubehör, um besondere Gärungsprozessen je nach der Traubenart (weißen oder schwarzen Trauben, mit weicher oder harter Schale, traditionelle und biodynamische Prozessen usw.) und je nach dem gewünschten Produkt auszuführen.

Nos points de force

F Albrigi Technologie produit systèmes de fermentation spéciales. Pour la fermentation dans les CUVES EN BOIS Albrigi vous propose trois technologies, complètes de tous les accessoires nécessaires pour faire des processus de fermentation spécifiques pour le type de raisin (raisin blanc ou noir, à peau tender ou dure, processus traditionnel et bio-dynamique etc.) et selon le produit qu'on veut obtenir.

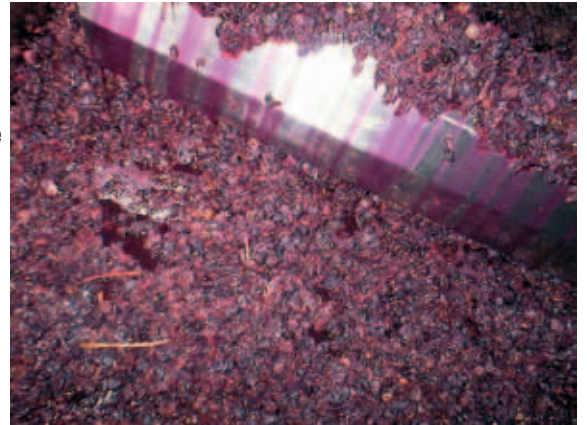
Nuestros puntos de fuerza

E Albrigi Technologie produce sistemas de fermentación especiales. Para la fermentación en CUBAS DE MADERA Albrigi propone tres tecnologías, completas de todos los accesorios necesarios para efectuar procesos de fermentación específicos para el tipo de uva (uva blanca o negra, con pellejo blando o duro, procesos tradicionales e bio-dinámicos etc.) y personalizados según el producto que se desea obtener.



- I** Pala di WOODFOLLTANK autopulente in fase di follatura
- GB** Self-cleaning WOODFOLLTANK blade during punching down
- D** Selbstreinigende Schaufel von WOODFOLLTANK während des Unterstoßens des Tresterhutes
- F** Pale de WOODFOLLTANK autonettoyante durant la phase de foulage
- E** Pala de WOODFOLLTANK autolimpiante en fase de bazuqueo.

**FOLLATURA
SU WOODTANK**



- I** WOODFOLLTANK: tino follatore pneumatico, automatico, completo di quadro elettrico/pneumatico
- GB** WOODFOLLTANK: automatic pneumatic punching down tank equipped with electric/pneumatic board
- D** WOODFOLLTANK: pneumatischer Automatikunterstoßbehälter mit elektrischer/pneumatischer Schalttafel
- F** WOODFOLLTANK: cuve de foulage pneumatique equipée de table-
au électrique/pneumatique
- E** WOODFOLLTANK: cuba de bazuqueo neumatica, automatica equi-
pada de cuadro eléctrico/neumatico

**PUNCHING DOWN
SYSTEM ON
WOODTANK**



- I** Vista del tetto del WOODTANK con rinforzi inox e pistone pneumatico a corsa lunga con stelo inox AISI 316 cromato con la possibilità di smontarlo a fine fermentazione.
- GB** View of the top of the WOODTANK with stainless steel reinforcements and long-stroke pneumatic piston with AISI 316 chrome-plated stainless steel stem which can be removed at the end of the fermentation.
- D** Ansicht des WOODTANK mit Edelstahlverstärkungen und pneumatischem Langhubkolben mit Schaft aus verchromtem Edelstahl AISI 316, der nach der Gärung ausgebaut werden kann.
- F** Vue du toit de la WOODTANK avec renforts en acier inoxydable et piston pneumatique à course longue avec tige en acier inoxydable AISI 316 chromé avec la possibilité de le démonter à la fin de la fermentation.
- E** Vista del techo de la WOODTANK, provisto de refuerzos en acero inox y émbolo neumático de largo recorrido, con vástago en acero inox AISI 316, cromado, que puede desmontarse al final de la fermentación.



I Pala di follatura WOODFOLLTANK con pali rompi-cappello PALIWOOD

GB Punching down blade with cap-breaker poles

D Schaufel für das Unterstoßen des Tresterhute mit den Trester-Hut brechenden Stangen

F Pale de foulage avec les pieux casse-chapeau

E Pala de bazuqueo con palos rompe-sombrero

DÉLESTAGE

I Vista di quadro elettro/pneumatico inox di comando del ciclo di follatura completo di interruttore di marcia/arresto, timer per la regolazione, collegamento pneumatico, MICRO sicurezza sulla porta, tubo di rimontaggio con valvole, portella rettangolare, valvola di scarico totale e parziale, preleva campioni, termometro digitale, etichetta di identificazione, sul fondo è posizionata una porta scorrevole a ghigliottina per lo scarico delle vinacce.

GB View of the stainless steel electric/pneumatic punching down cycle control board equipped with start/stop switch, regulation timer, pneumatic connection, safety MICRO switch on the door, pumping over tube with valves, rectangular door, total and partial drain valve, sampler, digital thermometer, identification label. A guillotine sliding door is positioned on the bottom for removing the pomaces.

D Ansicht der elektrisch-pneumatischen Schalttafel zur Steuerung des Unterstossvorgangs mit Start-/Stopptaste, Einstelltimer, Druckluftanschluss, Türsicherheitsmikroschalter, MICRO Umpump-Leitung mit Ventilen, rechteckiger Klappe, Vollabfluss- und Teilabflussventil, Probenentnahmeverrichtung, Digitalthermometer, Kennzeichnungsetikett, am Boden Schiebeklappe für das Ablassen der Maische.

F Vue du tableau électrique/pneumatique en acier inoxydable de commande du cycle d'enfoncement du chapeau, avec interrupteur de marche/arrêt, minuterie de réglage, raccordement pneumatique, microinterrupteur de sécurité sur MICRO la porte, tuyau de remontage avec soupapes, porte rectangulaire, soupape d'évacuation totale et partielle, dispositif de prélèvement d'échantillons, thermomètre numérique, étiquette d'identification, au fond une porte coulissante à guillotine pour l'évacuation du marc.

E Vista del cuadro eléctrico/neumático en acero inoxidable de mando del ciclo de bazuqueo, completo de interruptor de marcha/parada, temporizador regulador, conexión neumática, microinterruptor MICRO de seguridad en la puerta, tubo de remontado provisto de válvulas, portezuela rectangular, válvula de descarga total y parcial, sistema de toma de muestras, termómetro digital, etiqueta de identificación; en el fondo está colocada una puerta deslizante de guillotina para descargar el orujo.

I Vista dal basso dell'interno con la pala inox autorotante, larga come il serbatoio, costruita con sagoma a piramide per non trattenere le vinacce quando è in posizione di riposo, con boccola di guida sullo stelo e meccanismo autorotante "BREVETTATO", tutto smontabile per sfilare il pistone a fine fermentazione. In basso sono posizionati 4 tubi "PALITANK" per rompere il cappello di vinacce quando si fa il delestage oltre alla follatura

GB View from below of the inside with the self-rotating stainless steel blade, of the same width of the tank, built in a pyramid shape not to hold the marc when at-rest position, with guide bush on the stem and "PATENTED" self-rotating mechanism, totally removable for pulling out the piston at the end of fermentation.

4 "PALITANK" tubes are positioned low down to break the cap of marc when doing both délestage and punching down.

D Innenansicht von unten mit der selbstdrehenden Drehschaufel aus Edelstahl, die dieselbe Breite des Tanks hat und pyramidenförmig gebildet ist, um Trester abzulassen, wenn sie in den Ruhestand tritt; Führungsbuchse am Schaft und "PATENTIER-TER" Rotationsmechanismus, komplett zerlegbar, um den Kolben nach der Gärung zu entnehmen. Im unteren Bereich sind vier Rohre "PALITANK" angeordnet, um den Tresterhut zur Délestage nach dem Unterstossen zu durchbrechen.

F Vue du dessous de l'intérieur avec la pale inox tournante automatiquement, large comme le réservoir, construite en forme de pyramide pour évacuer le marc quand elle est en position de repos, avec la douille de guide sur la tige et mécanisme tournant automatiquement "BREVETE", entièrement démontable pour dégager le piston à la fin de la fermentation.

4 tuyaux "PALITANK" sont montés en bas pour rompre le chapeau de marc lorsqu'on effectue le délestage en sus du foulage.

E Vista desde abajo del interior con la pala inox de autorrotación, que tiene el mismo tamaño como el tanque, construida en forma de pirámide para descargar el orujo cuando esta en posición de descanso, con buje-guía en el vástago y mecanismo de autorrotación "PATENTADO", totalmente desmontable para sacar el émbolo al final de la fermentación.

En la parte baja están colocados 4 tubos "PALITANK" para romper el sombrero de orujo cuando se realiza el "délestage" además del bazuqueo

FOLLATURA SU WOODTANK

PUNCHING DOWN SYSTEM ON WOODTANK



I Tino con irroratore mobile ROBOTANK autonomo, completo di pompa quadro e irroratore 12 volt

GB Tank with mobile ROBOTANK self-contained sprayer, equipped with pump, board and 12 volt sprayer

D Behälter mit Beweclicher ROBOTANK, Selbsttätiger Überspülvorrichtung mit Pumpe, Schalttafel und 12 v Überspülvorrichtung

F Cuve avec pulvérisateur mobile ROBOTANK autonome, équipée de pompe, tableau et de pulvérisateur de 12 volts

E Cuba provista de rociador móvil ROBOTANK autonomo, equipada de bomba, cuadro y rociador de 12 voltios



RIMONTAGGIO

PUNCHING OVER



I Vista del tetto con il chiusino di grandi dimensioni, passamano di ispezione e tubo flessibile di collegamento all'irroratore autorotante che va posizionando al centro del co-perchio che è apribile, anche lateralmente a chiusura ermetica a fascetta regolabile inox.

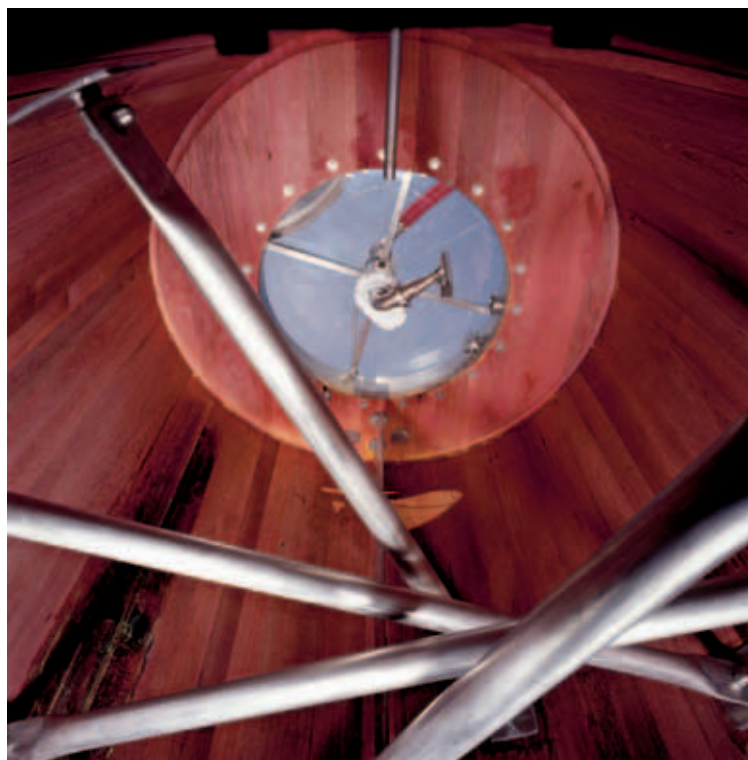
GB View of the top with the large cover, inspection handhole and hose connecting to the self-rotating sprayer which is to be positioned in the center of the openable (including side opening) cover, hermetically sealed using an adjustable stainless steel clip.

D Ansicht des Behälterdachs mit groß bemessener Verschlussplatte, Inspektionshandlauf und Anschlussschlauch an die selbstdrehende Überspülvorrichtung, anzubringen in der Mitte des aufklappbaren, hermetisch schließenden Deckels mit verstellbarer Edelmetallschelle.

F Vue du toit avec le tampon de grande taille, trou de visite et tuyau souple de raccordement au pulvérisateur tournant automatiquement qui doit être positionné au milieu du couvercle qui s'ouvre, même latéralement à fermeture étanche avec collier en acier inoxydable réglable.

E Vista del techo con tapa de gran tamaño, portillo de inspección manual y tubo flexible de conexión con el rociador de autorrotación que hay que colocar en el centro de la tapa, que puede abrirse hasta lateralmente y tiene cierre hermético con abrazadera regulable en acero inox.

DELESTAGE



I Vista dell'interno con l'irroratore rotante motorizzato a basso voltaggio "ROBOTANK" con regolazione elettronica della velocità e spruzzo del mosto orientabile a ventaglio montato su un disco di policarbonato in modo che sia possibile dall'esterno controllare bene la distribuzione del mosto sulle vinacce. Nel basso sono posizionati 4 tubi "PALITANK" per rompere il cappello di vinacce quando si fa il "DÉLESTAGE".

GB Inside view of the "ROBOTANK" low voltage motorized rotating sprayer with electronic speed adjustment and adjustable must fan spray, mounted on a polycarbonate disk so that must distribution on the marc can be easily and fully checked from the outside. 4 "PALITANK" tubes are positioned low down to break the cap of pomaces when doing "DÉLESTAGE".

D Innenansicht mit rotierender, motorbetriebener Überspülvorrichtung "ROBOTANK" mit Niederspannung, elektronischer Geschwindigkeitsregulierung und verstellbarem, fächerförmigem Mostsprüher, der auf einer Polycarbonatscheibe montiert ist, damit die Mostverteilung auf die Maische von außen gut kontrolliert werden kann. Im unteren Bereich sind vier Rohre "PALITANK" angeordnet, um den Maischehut zur "DÉLESTAGE" nach dem Unterstossen durchbrechen.

F Vue de l'intérieur avec le pulvérisateur tournant motorisé à basse tension "ROBOTANK" avec réglage de la vitesse électronique et jet du moût orientable en éventail, monté sur un disque en polycarbonate de façon à pouvoir bien contrôler de l'extérieur la répartition du moût sur le marc. 4 tuyaux "PALITANK" sont montés en bas pour rompre le chapeau de marc lorsqu'on effectue le "DÉLESTAGE".

E Vista del interior con el rociador giratorio motorizado de voltaje reducido "ROBOTANK", con regulación electrónica de la velocidad y sistema rociador del mosto orientable en abanico, montado en un disco de policarbonato, con el fin de permitir comprobar fácilmente desde el exterior el esparcimiento del mosto sobre el orujo. En la parte de abajo están colocados 4 tubos "PALITANK" para romper el sombrero de orujo cuando se realiza el "DÉLESTAGE".

**RIMONTAGGIO**

steel grid to stop the marc when the pump is operating (the grid is large, vertical and removable for cleaning). The valve is freed to discharge stored liquids after fermentation. The system is equipped with a glass window in the tube for inspecting the recirculating must during pumping over and a mechanism with check valve to intake air during pumping over phases. The complete equipment includes the fixed external pumping over tube with flexible end flexible in order to reach the rotary "ROBOTANK" unit at the center of the cover, rectangular door, sampler, digital thermometer, stainless steel identification label, guillotine sliding door positioned on the bottom for the marc unloading.

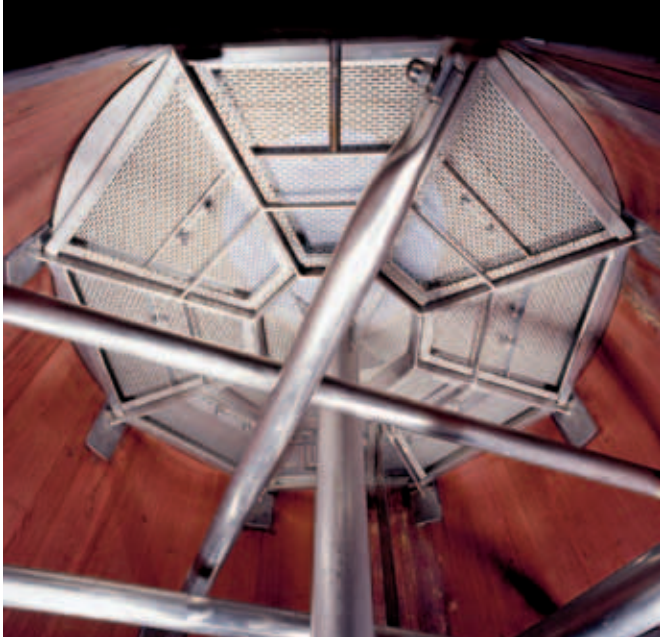
D Ansicht der Edelstahl Schalttafel der Überspülvorrichtung, ausgestattet mit SPS zur zeitlichen Programmierung und Speicherung der Umpump-Vorgänge. Unter der Schalttafel befindet sich die selbstansaugende Umpump-Pumpe mit Niedergeschwindigkeitsbetrieb und beweglicher Anschlussleitung zum Teilabflussventil, mit Ventil an der Unterseite zur Absaugung des Mostes. Der Most wird durch ein internes Spezialdrainagegitter aus Edelstahl gefiltert, um die Trester zurückzuhalten, wenn die Pumpe in Betrieb ist (das senkrechte Gitter ist groß bemessen und kann zur Reinigung ausgebaut werden). Nach der Gärung wird das Ventil für den Abfluss der abgesetzten Flüssigkeit freigegeben. Über die Kontrollluke aus Glasrohr kann der umlaufende Most während des Umpumpvorgangs überwacht werden. Ein Rückschlagventil dient der Luftabsaugung während der Umpump-Phasen. Komplettiert wird die Ausstattung durch die feststehende, externe Umpump-Leitung mit flexiblem Endstück, um zur Mitte der Verschlussplatte zum Drehaggregat „ROBOTANK“ zu gelangen; rechteckige Klappe, Probenentnahmeverrichtung, Digital-thermometer, Kennzeichnungsetikett, gleitende Schiebeklappe auf dem Boden für das Ablassen der Trester.

F Vue du tableau électrique en acier inoxydable de gestion et de contrôle du pulvérisateur, avec PLC pour programmer les cycles de remontage dans le temps et les maintenir mémorisés. Sous le tableau est montée la pompe de remontage à autoamorçage à basse vitesse, avec tuyau mobile de raccordement à la soupape de tirage au clair avec soupape en bas pour aspirer le moût. Le moût est fait filtrer par une grille en acier inoxydable intérieure spéciale de drainage pour stopper le marc lorsque la pompe fonctionne (grille de grande taille verticale, qui peut être démontée pour le nettoyage). Après la fermentation, la soupape est dégagée pour l'évacuation du liquide déposé. De plus il y a un tube de verre pour contrôler le moût en recirculation pendant le remontage et un mécanisme avec soupape de retenue pour aspirer l'air pendant les phases de remontage. L'équipement comprend également un tuyau de remontage extérieur fixe, dont la dernière partie est souple, pour accéder au milieu du couvercle au groupe tournant "ROBOTANK", une porte rectangulaire, un dispositif de prélèvement des échantillons, un thermomètre nu-mérique, une étiquette en acier inoxydable d'identification, une porte coulissante à guillotine sur le fond pour l'évacuation du marc.

PUNCHING OVER**DÉLESTAGE**

E Vista del cuadro eléctrico en acero inox de gestión y control del rociador, completo de PLC para programar los ciclos de remontado en el curso del tiempo y guardarlos memorizados. Debajo del cuadro se encuentra la bomba de remontado, de cebamiento automático, de baja velocidad, con tubo móvil de conexión con la válvula de descarga parcial, provista de válvula en la parte de abajo para aspirar el mosto. El mosto se filtra a través de una rejilla interior especial de drenaje en acero inox para retener el orujo cuando la bomba está funcionando (la rejilla, de gran tamaño, está colocada en posición vertical y puede desmontarse para limpiarla). Después de la fermentación se abre la válvula para descargar el líquido depositado. Además hay una mirilla en tubo de vidrio para inspeccionar el mosto en recirculación durante el remontado y un mecanismo provisto de válvula de retención para aspirar aire durante las fases de remontado. La dotación está completada por el tubo exterior fijo de remontado, cuyo último tramo es flexible para acceder en el centro de la tapa al grupo giratorio "ROBOTANK", portezuela rectangular, sistema de toma de muestras, termómetro digital, etiqueta de identificación en acero inox, puerta deslizante de guillotina en el fondo para descargar el orujo.





I Vista del tetto con chiusino di grandi dimensioni e passamano centrale di ispezione e tubo di rimontaggio fisso.

GB View of the top with large cover and central inspection handhole and fixed pumping over tube.

D Ansicht des Behälterdachs mit groß bemessener Verschlussklappe, zentralem Inspektionshandlauf und feststehender Umpump-Leitung.

F Vue du toit avec couvercle de grande taille, trou de visite central et tuyau de remontage fixe.

E Vista del techo con tapa de gran tamaño, portillo central de inspección manual y tubo fijo de remontado.



I Vista interna dal basso del nostro sistema di griglia inox per mantenere il cappello di vinacce sommerso, con tubo centrale di sfianto della CO₂ e struttura portante inox fissa, e pannelli smontabili dall'alto ad incastro. Questo è l'unico sistema per smontare la griglia con le vinacce dentro, e dopo la fermentazione si smonta tutto per la pulizia e per lo stoccaggio dei vini. Altri accessori sono standard, come tubo di rimontaggio, portella rettangolare, valvola di scarico parziale, preleva campioni, termometro, etichetta di identificazione, poggia scala, e porta di scarico delle vinacce posta sul fondo, funzionante a ghigliottina con apertura manuale a vite e volantino frontale.

GB Inside view from below of our stainless steel grate system to keep the cap marc submerged, with central CO₂ relief tube and fixed stainless steel support structure, jointed panels removable from above. This is the only system for removing the grate with the marc inside. After fermentation everything is dismantled for cleaning and wine storage. Other standard accessories include pumping over tube, rectangular door, racking valve, sampler, thermometer, identification label, ladder support and guillotine door for marc unload placed on the bottom with manual screw opening and frontal handwheel.

D Innenansicht von unten von unserem Edelstahlgittersystem zum Eintauchen des Tresterhuts, mit zentralem CO₂-Entlüftungsrohr, ortsfester Tragekonstruktion und von oben abnehmbaren, zusammengesteckten Abdeckplatten. Einzigartiges System, um das Gitter zusammen mit der Trester abzunehmen. Für die Reinigung und die Lagerung der Weine nach der Gärung komplett zerlegbar. Weitere Extras gehören zur Standardausrüstung, wie Umpump-Leitung, rechteckige Klappe, Teilabflussventil, Probenentnahmeverrichtung, Thermometer, Kennzeichnungsetikett, Leiterhalterung, Tresterablassklappe am Boden mit Schiebemechanismus und Handrad an der Vorderseite.

F Vue intérieure du bas de notre système de grille en acier inoxydable pour maintenir le chapeau de marc submergé, avec tuyau central de purge du gaz carbonique, bâti porteur en acier inoxydable fixe et panneaux démontables par le haut encastrables. C'est le seul système pour démonter la grille avec le marc à l'intérieur et, après la fermentation, on démonte le tout pour le nettoyage et le stockage des vins. D'autres accessoires sont standard comme le tuyau de remontage, la porte rectangulaire, la soupape de tirage au clair, le dispositif de prélèvement des échantillons, le thermomètre, l'étiquette d'identification, l'appui-échelle et la porte d'évacuation du marc montée au fond fonctionnant à guillotine ouverture manuelle par vis et volant frontal.

E Vista interior desde la parte de abajo de nuestro sistema de rejilla inox para mantener sumergido el sombrero de orujo, con tubo central de escape del CO₂, estructura portante fija en acero inoxidable y paneles desmontables desde arriba, ensamblados. Este es el único sistema que permite desmontar la rejilla conteniendo aún el orujo; después de la fermentación se desarma todo para realizar la limpieza y el almacenamiento de los vinos. Otros accesorios se suministran en dotación estándar, como el tubo de remontado, la portezuela rectangular, la válvula de descarga parcial, el sistema de toma de muestras, el termómetro, la etiqueta de identificación, el apoyo para la escalera y la puerta de descarga del orujo instalada en el fondo, que funciona de guillotina, con abertura manual enroscada y pequeño volante frontal.



CAPPELLO SOMMERSO

SUBMERGED CAP

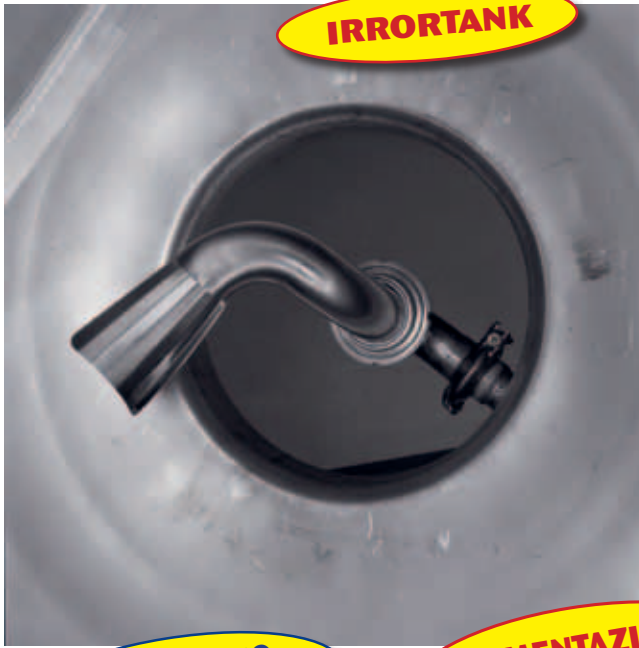
I Tino con rimontaggio e rete mobile per trattenere il cappello sommerso e pali rompi cappello per fare il DÉLESTAGE

GB Tank with pumping over system and mobile stainless steel net to hold down the submerged cap and cap-breaker poles to perform DÉLESTAGE

D Gärbehälter mit umpumpen und Beweglichem Edelstahlnetz zum Eintauchen des maischehuts und treser-hut brechenden stangen für das DÉLESTAGE

F Cuve avec remontage et grille mobile en acier inoxydable pour retenir le chapeau submerge et cass-chapeau pour faire le DÉLESTAGE

E Cuba con remontado y rejilla móvil en acero inox para retener el sombrero sumergido y palos rompe-sombrero para hacer el DÉLESTAGE



IRRORTANK

I Vista dell'irroratore "IRRORTANK" che è un sistema autorotante di irrorazione del cappello, funzionante solo con la pressione del mosto, con convogliatore di mosto a ventaglio regolabile.

GB View of the "IRRORTANK" sprayer with self-rotating cap spraying system that operates using the pressure of the must, with adjustable must fan conveyor.

D Ansicht der Überspülvorrichtung "IRRORTANK": selbstdrehendes Überspülssystem des Maischehuts, betrieben nur durch den Druck des Mostes, mit verstellbarem, fächerförmigem Mostförderer.

F Vue du pulvérisateur "IRRORTANK" qui est un système de pulvérisation du chapeau tournant automatiquement, fonctionnant par la seule pression du moût avec convoyeur du moût, en éventail réglable.

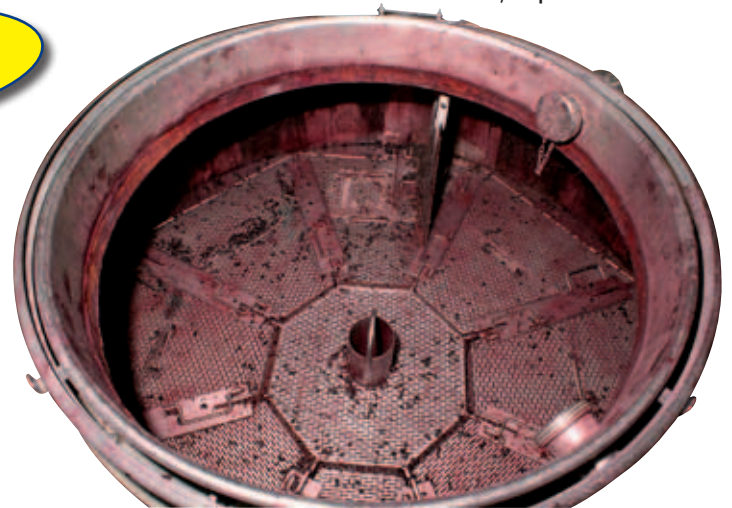
E Vista del rociador "IRRORTANK", que es un sistema de autorrotación de rociadura del sombrero de orujo, que funciona únicamente por medio de la presión del mosto y está equipada de encauzador del mosto en abanico regulable.

**BIODINAMIC
FERMENTATION**

**FERMENTAZIONE
BIODINAMICA**

**CAPPELLO
SOMMERSO**

**SUBMERGED
CAP**



I SUPERTOP: meccanismo visto dall'alto dopo lo svuotamento

GB SUPERTOP: mechanism seen from above after emptying

D SUPERTOP: Nach der Entleerung von oben gesehener Mechanismus

F SUPERTOP: mécanisme vu de haut après le vidage

E SUPERTOP: mecanismo visto desde arriba, después del vaciamiento.

I Meccanismo a pannelli con il sistema esclusivo per smontarli e rimontarli dall'alto

GB Panel mechanism with the exclusive system for disassembling them and reassembling them from above

D Platten-Mechanismus mit dem exklusiven System für ihren Ausbau und Wiedereinbau von oben

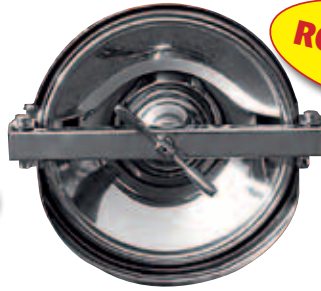
F Mécanisme à panneaux avec le système exclusif pour les démonter et les remonter par le haut

E Mecanismo de paneles con el exclusivo sistema de desmontaje y montaje desde arriba.



ALL TYPES
OF
ACCESSORIES

SQUAREDOOR



ROUNDOR

TUTTI I TIPI
DI
ACCESSORI

SQUAREDOOR



- I** ROUND DOOR: Portella rotonda ø 400 mm
- GB** ROUND DOOR: Round hatch dia. 400 mm
- D** ROUND DOOR: Runde Luke, mit 400 mm Durchmesser
- F** ROUND DOOR: Porte ronde ø 400 mm
- E** ROUND DOOR: Portezuela redonda ø 400 mm.

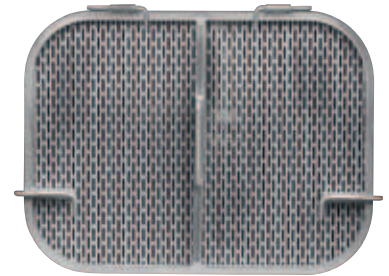
- I** SQUARE DOOR: portella rettangolare verticale da mm 530x420
- GB** SQUARE DOOR: vertical rectangular hatch, 530x420 mm
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige, senkrechte Tür, 530x420 mm
- F** SQUARE DOOR: porte rectangulaire verticale de 530x420 mm
- E** SQUARE DOOR: portezuela rectangular vertical de 530x420 mm.

- I** SQUARE DOOR: Portello rettangolare orizzontale da mm 530x420
- GB** SQUARE DOOR: Rectangular horizontal hatch measuring 530 x 420 mm
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige horizontal angebrachte Luke 530x420 mm
- F** SQUARE DOOR: Porte rectangulaire horizontale de 530x420 mm
- E** SQUARE DOOR: Puerta rectangular horizontal de 530x420 mm.



GRIGLIA
PIANA

PLATE
GRID



- I** SQUARE DOOR: Porta rettangolare con griglia inox mobile in lamiera forata per separare il mosto dalla vinaccia
- GB** SQUARE DOOR: Rectangular hatch with mobile stainless steel grid made of bored sheet metal to separate the must from the marc
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige Luke mit beweglichem, mit kleinen Öffnungen versehenem Edelstahlblechgitter für die Trennung der Maische vom Trester
- F** SQUARE DOOR: Porte rectangulaire avec grille inox mobile en tôle percée pour séparer le moût du marc
- E** SQUARE DOOR: Puerta rectangular con rejillas inox móviles en chapa perforada para separar el mosto de los orujos.

- I** DOOR GRID: Griglia per porta rettangolare da mm 530x420
- GB** DOOR GRID: Grid for rectangular hatch measuring 530 x 420 mm
- D** DOOR GRID: Gitter für rechteckige Luke von 530x420 mm
- F** DOOR GRID: Grille pour porte rectangulaire de 530x420 mm
- E** DOOR GRID: Rejilla para puerta rectangular de 530x420 mm.



DECANTATORE



DECANTER

- I** FULLBALL: valvola inox a sfera scomponibile. Tutte le valvole a sfera ALBRIGI sono ispezionabili
- GB** FULLBALL: modular stainless steel sphere valve. All ALBRIGI sphere valves can be inspected.
- D** FULLBALL: In Einzelteile zerlegbares Kugelhahnventil aus Edelstahl, das wie alle ALBRIGI-Kugelhahnventile einer Inspektion unterzogen werden kann
- F** FULLBALL: vanne inox à boule, amovible. Toutes les vannes à boule ALBRIGI peuvent être inspectées
- E** FULLBALL: válvula inox de bola desmontable. Todas las válvulas de bola ALBRIGI se pueden desmontar.

- I** FULLBALL: valvola a sfera piena
- GB** FULLBALL: solid ball valve
- D** FULLBALL: Vollkugelventil
- F** FULLBALL: vanne à boule pleine
- E** FULLBALL: válvula de bola llena.

- I** DECANTER: gruppo di decantazione su scarico parziale
- GB** DECANTER: stainless steel decanting arm for racking valve
- D** DECANTER: Auf dem Auslassventil angebrachtes Dekantieragglomerat aus Edelstahl
- F** DECANTER: groupe de décantation inox pour la vanne de tirage au clair
- E** DECANTER: grupo de decantación inox por la válvula de descarga parcial



- I** TEST: Preleva campioni inox con attacco din e chiusura a sfera
- GB** TEST: Stainless steel sampler with Din connection and sphere closure
- D** TEST: Probeentnahme aus Edelstahl mit Din-Anschluss und Kugelhahn
- F** TEST: Dégustateur inox avec fixation din et fermeture à boule
- E** TEST: Tomador de muestras inox con conexión din y cierre de bola



- I** TEST: preleva campioni inox con attacco din e chiusura a tampone
- GB** TEST: stainless steel sampler with Din connection and buffer closure
- D** TEST: Probeentnahme aus Edelstahl mit Din-Anschluss und Verschlussstopfen
- F** TEST: dégustateur inox avec fixation din et fermeture à tampon
- E** TEST: tomador de muestras inox con conexión din y cierre tampón



- I** Valvola di sfogo aria in PVC
- GB** PVC air vent valve
- D** Entlüftungsventil aus PVC
- F** Soupape d'aération en PVC
- E** Válvula de purga de aire de PVC



- I** Valvola di sfogo aria rialzata con specula in plex (su richiesta)
- GB** Raised air bleed valve with Plexiglas observation port (on request)
- D** Erhöhtes Entlüftungsventil mit Plexi-Sichtglas (auf Anfrage)
- F** Soupape d'aération surélevée avec jaugue en plex (sur demande)
- E** Válvula de descarga del aire realizada con visor en plex (bajo pedido)



- I** Valvola di sfogo aria in PVC
- GB** PVC air vent valve
- D** Entlüftungsventil aus PVC
- F** Soupape d'aération en PVC
- E** Válvula de purga de aire de PVC



- I** Sfogo aria in acciaio inox
- GB** Stainless steel air vents
- D** Entlüftungen aus Edelstahl
- F** Soupapes en acier inoxydable
- E** Purgas de aire de acero inoxidable



- I** Setaccio mobile in lamiera forata inox
- GB** Mobile sieve in bored stainless steel sheet metal
- D** Bewegliches Sieb aus mit kleinen Öffnungen versehenem Edelstahlblech
- F** Tamis mobile en tôle inox percée
- E** Tamiz móvil en chapa perforada inox



- I** Mastella con setaccio in lamiera forata per separare i vinaccioli durante la fase di scarico dei mosti
- GB** Tub with bored sheet metal sieve to separate pips during drainage of must
- D** Bottich mit Sieb aus mit kleinen Öffnungen versehenem Edelstahlblech für die Trennung der kernchen während des Abflusses der Maischen
- F** Baquet avec tamis en tôle percée pour séparer les pépins durant la phase de vidange des moûts
- E** Recipiente con tamiz en chapa perforada para separar las pepitas durante la fase de salida de los mostos



- I** Mastella con mezzo setaccio inox su ruote
- GB** Tub with half stainless steel sieve on wheels
- D** Edelstahlbottich mit halbem Sieb auf Rädern
- F** Baquet avec demi tamis inox sur roues
- E** Recipiente con medio tamiz inox sobre ruedas

MASTELLA

MOBIL GRID



- I** Mastella inox ribassata su ruote di varie capacità da lt 200 a lt 1500
- GB** Stainless steel lowered tub on wheels of various capacities, ranging from 200 to 1,500 litres
- D** Edelstahlbottich auf Rädern mit Fassungsvermögen von 200 bis zu 1500 Litern
- F** Baquet inox abaissé, sur roue, de différentes capacités, de 200 à 1500 L
- E** Recipiente inox rebajado sobre ruedas; varias capacidades: de 200 a 1.500 lt



- I** Piedi per botti piccole e grandi e per tini
- GB**
- D**
- F**
- E**





MONOFOLLTANK

I Tino di legno con follatore, tetto in legno rinforzato e piccolo chiusino di ispezione laterale

GB Wood tank with punching down device, reinforced wood ceiling and little lateral hatch for inspection

D Holzbottichen mit Mechanismus für das Unterstoßen des Tresterhutes, gestärktem Holzdeckel und kleinem seitlichem Verschluss für Kontrolle

F Cuve en bois avec dispositif de foulage, toit en bois renforcé et petite cheminée d'inspection laterale

E Cuba en madera con dispositivo de bazuqueo, techo en madera reforzado y pequeña tapa lateral de inspección



BIGCHECK

CHIUSINO GRANDE

I Tino di legno con follatore, tetto in acciaio inox AISI 316 L e piccolo chiusino di ispezione laterale

GB Wood tank with punching down device, AISI 316 L stainless steel ceiling and little lateral hatch for inspection

D Holzbottichen mit Mechanismus für das Unterstoßen des Tresterhutes, Deckel aus Edelstahl AISI 316 L und kleinem seitlichem Verschluss für Kontrolle

F Cuve en bois avec dispositif de foulage, toit en acier inox AISI 316 L et petite cheminée d'inspection laterale

E Cuba en madera con dispositivo de bazuqueo, techo en acero inox AISI 316 L y pequeña tapa lateral de inspección



I Chiusino ø 1000 mm. BIGCHECK con piccolo chiusino di ispezione ø 200 mm. centrale LITTLECOVER, entrambi a chiusura ermetica a fascetta inox con sgancio rapido

GB 1000 mm diam. cover BIGCHECK with little 200 mm diam. central LITTLECOVER hatch for inspection, both with stainless steel hose clamp sealing, with quick release

D Verschluss mit 1000 mm BIGCHECK Durchmesser mit kleinem zentralem Verschluss mit 200 mm LITTLECOVER Durchmesser für Kontrolle, beide mit hermetischem Verschluss mit Schnellriegelungsring

F Cheminée ø 1000 mm. BIGCHECK avec petite cheminée d'inspection ø 200 mm. centrale LITTLECOVER, toutes les deux avec fermeture hermétique à bande inox à dégagement rapide

E Tapa ø 1000 mm. BIGCHECK con pequeña tapa ø 200 mm. LITTLECOVER central de inspección, ambas con cierre hermético con abrazaderas que se desenganchan rápidamente



I Vista di chiusini superiori ø 1000 mm di tini in legno con sgancio rapido, attrezzati per dispositivi di fermentazione

GB View of 1000 mm diam. top hatches of wood tanks with quick release, equipped for fermentation devices

D Ansicht von oberen mit Gärungsvorrichtungen ausgerüsteten Holzbottichenverschlüssen mit 1000 mm Durchmesser mit Schnellriegelungsring

F Vue de cheminées supérieures ø 1000 mm de cuves en bois à dégagement rapide, équipées pour les dispositifs de fermentation

E Foto de tapas superiores ø 1000 mm de cubas en madera que se desenganchan rápidamente, equipadas para dispositivos de fermentación

DIRECT UNLOAD AT THE BOTTOM



I Piccola porta scorrevole da applicare al fondo in legno.

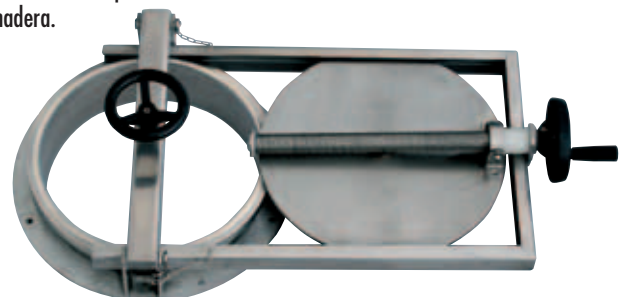
GB Small sliding door to be installed on the wooden bottom.

D Kleine Schiebeklappe für den Holzboden.

F Petite porte coulissante à adapter au fond en bois.

E Portezuela deslizante a aplicar en el fondo en madera.

EXTRACTION BLADE EXTRACTOR





LONG GRID

- I** LONG-GRID: Griglia circolare di sgrondo posizionata all'interno sulla valvola di scarico parziale per separare il mosto dalle vinacce
- GB** LONG-GRID: Circular drainage grid positioned inside on the racking valve, in order to separate must from marc.
- D** LONG-GRID: Kreisförmiges im Tankinnern auf dem Auslassventil angebrachtes Abflussgitter zur Trennung von Maische und Trester
- F** LONG-GRID: Grille circulaire d'égouttage située à l'intérieur, sur la vanne de tirage au clair, pour séparer le moût du marc
- E** LONG-GRID: Rejilla circular para escurrir colocada en el interior, en la válvula de descarga parcial para separar el mosto de los orujos.



- I** Termometro digitale
- GB** Digital thermometer
- D** Digitales Thermometer
- F** Thermomètre numérique
- E** Termómetro digital.



BIG GRID



- I** BIG-GRID: griglie inox, di sgrondo del mosto, rettangolari ad alette stampate, mobili, da applicare davanti alla valvola di scarico parziale per fermare le bucce
- GB** BIG-GRID: stainless steel mobile grid for must drainage, rectangular shape, with moulded mobile wings, for application in front of the racking valve, designed to hold back skins.
- D** BIG-GRID: Bewegliche, vor dem Auslassventil für den teilweisen Abfluss angebrachte, rechteckige Abflussgitter mit gestanzten Führungsblechen, um die Schalen zurückzuhalten
- F** BIG-GRID: grilles inox pour l'égouttage des moûts, rectangulaires, à ailettes moulées, mobiles, à monter devant la vanne de tirage au clair pour arrêter les peaux
- E** BIG-GRID: rejilla inox, para escurrir el mosto, rectangular con aletas estampadas, móviles, para aplicar delante de la válvula de descarga parcial para detener las cáscaras.



- I** Termometro analogico
- GB** Analogic thermometer
- D** Analogisches Thermometer
- F** Thermomètre analogique
- E** Termómetro analógico.



SEPARATORE DI VINACCE

MARC SEPARATOR

LITTLE GRID

SPECIAL GRID



- I** LITTLEGRID: griglia di sgrondo semitonda inox, in lamiera forata, da applicare mobile in parete davanti alla valvola di scarico parziale per fermare le bucce
- GB** LITTLEGRID: semi-circular stainless steel drain grid in bored sheet metal, for mobile application on walls in front of the racking valve, to hold back skins.
- D** LITTLEGRID: Halbrundes, an der Wand angebrachtes, bewegliches Abflussgitter aus mit kleinen Öffnungen versehenem Edelstahlblech, um die Schalen zurückzuhalten
- F** LITTLEGRID: grille d'égouttage demi-ronde inox, en tôle percée, à monter sur les parois devant la vanne de tirage au clair pour arrêter les peaux
- E** LITTLEGRID: rejilla para escurrir semiredonda inox, en chapa perforada, para aplicar en la pared delante de la válvula de descarga parcial para detener las cáscaras.



- I** Asta inox mobile di iniezione, per iniettare nel mosto in fermentazione l'ossigeno dall'alto, con candela porosa in Aisi 316 sinterizzato e valvola a sfera inox ø 20 mm con porta gomme inox, modello lungo da 1 mt.
- GB** Mobile stainless steel injection rod for the injection of oxygen into the must from above during fermentation, with porous Aisi 316 sinterized candle and 20 mm diameter stainless steel sphere valve with stainless steel flexible tube holder, model with 1 m length.
- D** Beweglicher Edelstahl-Einspritzstab für die Einspritzung von Sauerstoff von oben in die Maische, mit poröser Kerze aus Aisi 316 Sinterstahl und Kugelhahnventil von 20 mm Durchmesser mit Schlauchanschlussstück aus Edelstahl, 1 Meter langes Modell
- F** Injecteur inox mobile, pour injecter l'oxygène par le haut dans le moût en fermentation, avec bougie poreuse en Aisi 316 sintérisé, et vanne à boule inox ø 20 mm avec porte-tube inox, modèle long de 1 m.
- E** Varilla inox de inyección móvil, para inyectar desde arriba, en el mosto en fermentación, el oxígeno; con bujía porosa AISI 316 sinterizado y válvula de bola inox, 20 mm. de diámetro, con conexión inox, por el tubo modelo 1 metro de longitud.

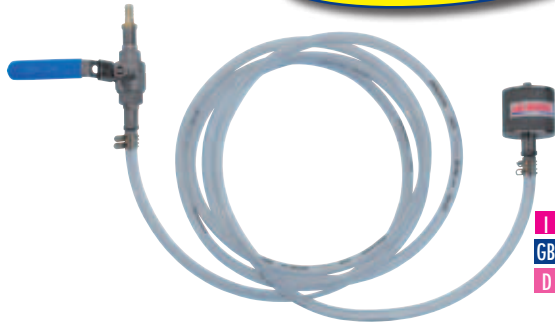
- I** CONTROLGAS: centralina automatica di ossigenazione dei mosti
- GB** CONTROLGAS: must oxygenation automatic control panel
- D** CONTROLGAS: Anlage für die automatische Sauerstoffzuführung zur Maische
- F** CONTROLGAS: centrale automatique d'oxygénation des moûts
- E** CONTROLGAS: centralita automática de oxigenación de los mostos.

OXYGENATION



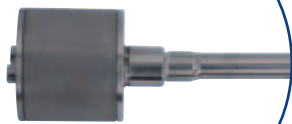
- I** AIRBUBBLEFIX: Candela porosa in Aisi 316 sinterizzato
- GB** AIRBUBBLEFIX: Sinterized Aisi 316 porous candle
- D** AIRBUBBLEFIX: Poröse Kerze aus Aisi 316 Sinterstahl
- F** AIRBUBBLEFIX: Bougie poreuse en Aisi 316 sintérisé
- E** AIRBUBBLEFIX: Bujía porosa en AISI 316 sinterizado.

OSSIGENAZIONE

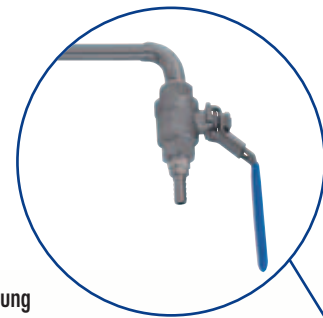


- I** INJECTOR: iniettori di ossigeno, mobili, con candela porosa da inserire nella valvola di scarico parziale a sfera piena
- GB** INJECTOR: mobile oxygen injectors with porous candle, designed for insertion in the racking full sphere valve.
- D** INJECTOR: Bewegliche Sauerstoffeinspritzvorrichtung mit in das Kugelhahnventil für den teilweisen Auslass einsetzbarer poröser Kerze
- F** INJECTOR: injecteurs d'oxygène mobiles avec bougie poreuse, à monter dans la vanne de tirage au clair à boule pleine
- E** INJECTOR: inyectores de oxígeno, móviles, con bujía porosa para meter en la válvula de descarga parcial de bola llena.

- I** MOBILAIRBUBBLE: candela porosa in Aisi 316 sinterizzata da immergere nei mosti in fermentazione applicata a tubo flessibile trasparente con valvola sfera ø 20 mm con porta gomma ø 20 mm
- GB** MOBILAIRBUBBLE: sinterized Aisi 316 porous candle, designed for immersion into musts during fermentation, applied to a transparent flexible tube with a 20 mm diameter sphere valve with 20 mm diameter tube holder.
- D** MOBILAIRBUBBLE: Poröse Kerze aus Aisi 316 Sinterstahl, die in die sich in Fermentation befindliche Maische eingetaucht wird und am transparenten Schlauch mit Kugelhahnventil von 20 mm Durchmesser mit Schlauchanschlussstück von 20 mm Durchmesser angebracht wird
- F** MOBILAIRBUBBLE: bougie poreuse en Aisi 316 sintérisé, à immerger dans les moûts en fermentation, installée sur un tuyau flexible transparent avec vanne à boule de ø 20 mm et porte-tube de ø 20 mm
- E** MOBILAIRBUBBLE: bujía porosa en AISI 316 sinterizada para introducir en los mostos en fermentación; se aplica al tubo flexible transparente; válvula de bola de 20 mm. de diámetro, con conexión inox por el tubo de 20 mm. de diámetro.



- I** LINEARBUBBLE: ossigenatore in linea
- GB** LINEARBUBBLE: in-line oxygenizer
- D** LINEARBUBBLE: Sauerstoffanreicherungs-system in der Leitung
- F** LINEARBUBBLE: oxygénateur en ligne
- E** LINEARBUBBLE: oxigenador en línea.



- I** DIVINGAIR: asta mobile, inox di iniezione dell'ossigeno dall'alto con candela porosa in Aisi 316 sinterizzato e valvola a sfera inox ø 20 mm con porta gomma inox modello lungo da 3 a 5 mt.
- GB** DIVINGAIR: Mobile stainless steel injection rod for the injection of oxygen into the must from above during fermentation, with porous Aisi 316 sinterized candle and 20 mm diameter stainless steel sphere valve with stainless steel flexible tube holder, model with 3 to 5 m length.
- D** DIVINGAIR: Beweglicher Edelstahl-Einspritzstab für die Einspritzung von Sauerstoff von oben in die Maische, mit poröser Kerze aus Aisi 316 Sinterstahl und Kugelhahnventil von 20 mm Durchmesser mit Schlauchanschlussstück aus Edelstahl, 3 – 5 Meter langes Modell
- F** DIVINGAIR: injecteur inox mobile, pour injecter l'oxygène par le haut, avec bougie poreuse en Aisi 316 sintérisé, et vanne à boule inox ø 20 mm avec porte-tube inox, modèle long de 3 à 5 m.
- E** DIVINGAIR: varilla inox móvil de inyección, para inyectar desde arriba el oxígeno; con bujía porosa AISI 316 sinterizado y válvula de bola inox, 20 mm. de diámetro, con conexión inox por el tubo, modelo de 3 a 5 metros de longitud.

- I** AIRMOBILTOP: iniettore di aria mobile applicabile alla valvola di scarico parziale per inserire aria durante la fase aspirazione per fare il rimontaggio dei mosti
- GB** AIRMOBILTOP: mobile air injector applied to the racking valve, designed to inject air during suction, for the pumping over of must.
- D** AIRMOBILTOP: Bewegliche auf dem teilweisen Auslassventil anzubringende Sauerstoffspritzvorrichtung, um während der Ansaugphase Luft für den Wiederaufguss der Maische zuzuführen
- F** AIRMOBILTOP: injecteur d'air mobile, à monter sur la vanne de tirage au clair pour insérer l'air durant la phase d'aspiration et effectuer le remontage des moûts
- E** AIRMOBILTOP: inyector móvil de aire que se aplica a la válvula de descarga parcial para introducir aire durante la fase de aspiración para hacer el remontado de los mostos.



OXYGENATION

OSSIGENAZIONE



IRRORTANK

- I** IRRORTANK speciale antispruzzo per WOODTANK
- GB** Special anti-spray IRRORTANK for WOODTANK
- D** Spezial-IRRORTANK mit Spritzschutz für WOODTANK
- F** IRRORTANK spécial anti-éclaboussures pour WOODTANK
- E** IRRORTANK especial antisalpicaduras para WOODTANK.

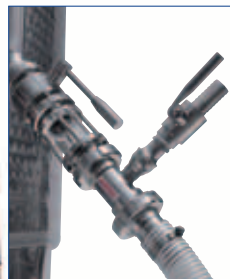
RIMONTAGGIO

- I** Vista di irroratore per mosto applicato mobile su WOODTANK di tutte le capacità da lt 1100 a lt 4800
- GB** View of mobile must distributor applied on WOODTANK of any capacity, from 1,100 to 4,800 litres.
- D** Ansicht einer beweglichen, auf WOODTANK mit Fassungsvermögen von 1100 bis zu 4800 Litern angebrachten Spritzvorrichtung für Maischen
- F** Vue d'un arroseur de moûts, monté de manière mobile sur WOODTANK de toutes les capacités de 1100 à 4800 L
- E** Foto de aspersor para mosto aplicado móvil al WOODTANK; todas las capacidades, de 1.100 a 4.800 lt.

SPRAYER ON THE COVER

IRRORATORE SUL COPERCHIO

PUMPING OVER



- I** AIRMOBILTOP: sistema di collegamento dell'iniettore mobile dell'ossigeno
- GB** AIRMOBILTOP: connection system for the mobile oxygen injector.
- D** AIRMOBILTOP: Verbindungssystem der beweglichen Sauerstoffspritzvorrichtung
- F** AIRMOBILTOP: système de liaison à l'injecteur d'oxygène mobile
- E** AIRMOBILTOP: sistema de conexión del inyector móvil del oxígeno.

POMPA

PUMP

FERMENTATION

FERMENTAZIONE

- I** Gruppo frigorifero FRIGOPAK applicato a coperchio di chiusura di WOODTANK con tubo flessibile a TERMOPIASTRA per refrigerare mosti durante la fase di fermentazione o vini durante il periodo estivo
- GB** FRIGOPAK refrigeration group applied to the WOODTANK cover with a flexible tube connected to the TERMOPIASTRA to refrigerate musts during the phase of fermentation or wines during the summer.
- D** Kühlaggregat FRIGOPAK, das am Deckel des Verschlusses von WOODTANK angebracht wird, mit Schlauch zu TERMOPIASTRA für die Abkühlung der Maische während der Fermentation oder die Abkühlung der Weine während des Sommers
- F** Groupe réfrigérant FRIGOPAK appliqué au couvercle de la cheminée d'un WOODTANK, muni d'un tuyau flexible à une TERMOPIASTRA pour réfrigérer les moûts pendant la phase de fermentation, ou bien des vins pendant l'été
- E** Grupo frigorífico FRIGOPAK aplicado a la tapa del WOODTANK con tubo flexible a la TERMOPIASTRA para refrigerar los mostos durante la fase de fermentación o vinos durante el verano.

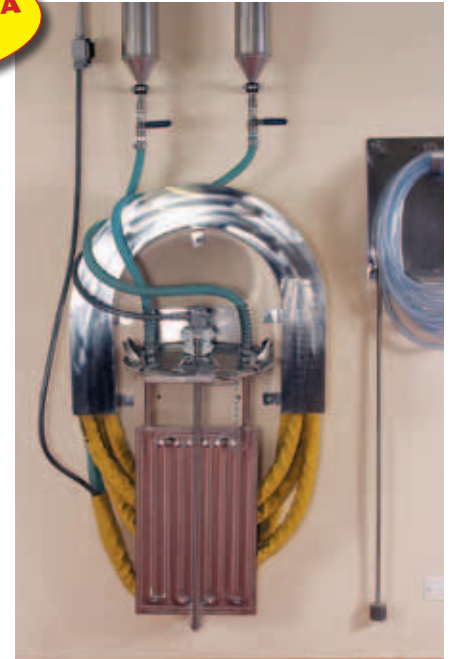
TERMOPIASTRA



RAFFREDDAMENTO

COOLING

TERMOPIASTRA
MOBILE



MOBIL
TERMOPIASTRA

- I** TERMOPIASTRA di condizionamento mobile applicata al chiusura ø 400 mm con tubi flessibili e isolati, candela porosa mobile per ossigenare i mosti in fermentazione
- GB** TERMOPIASTRA mobile conditioning plate applied to the 400 mm ø cover with flexible, insulated tubes, porous mobile spark plug to oxygenate musts during fermentation
- D** Entfernbare am Verschluss von 400 mm Durchmesser angebrachte TERMOPIASTRA mit beweglichen und isolierten Schläuchen, entfernbarer poröser Kerze für die Sauerstoffzuführung zu der in Fermentation befindlichen Maische
- F** TERMOPIASTRA pour la régulation thermique, appliquée à la cheminée ø 400 mm, munie de tuyaux flexible et isolés, bougie poreuse mobile pour oxygéner les moûts en fermentation
- E** TERMOPIASTRA de climatización móvil aplicada a la tapa ø 400 mm., con tubos flexibles y aislados, bujía porosa móvil para oxigenar los mostos en fermentación.

TERMOROUND



RISCALDAMENTO

HEATING

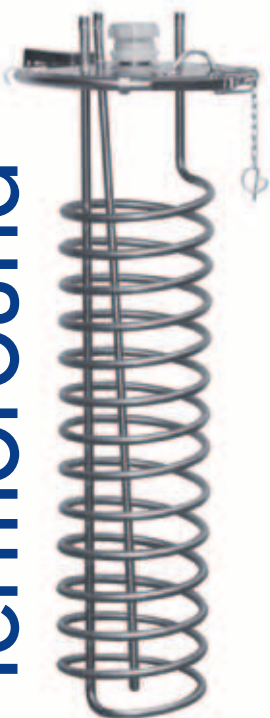
VAPORJET

- I** JNJECTOR: gruppo di riscaldamento autonomo e mobile VAPORJET applicato a coperchio di chiusura di WOODTANK con tubo flessibile e serpentina TERMOROUND per riscaldare mosti o pigiati e per fare partire la fermentazione.
- GB** JNJECTOR: independent heating group and mobile VAPORJET applied to WOODTANK cover with flexible tube and TERMOROUND coil to heat musts or pressed material to start the fermentation.
- D** JNJECTOR: Unabhängiges und entfernbares Heizaggregat VAPORJET, das am Deckel des Verschlusses von WOODTANK angebracht wird, mit Schlauch und Heizschlange TERMOROUND für die Erwärmung von Trester oder eingemaischten Trauben und für das Anlaufen der Fermentation
- F** JNJECTOR: groupe de chauffage autonome et mobile VAPORJET, appliqué sur le couvercle de la cheminée de WOODTANK, muni d'un tuyau flexible et d'un serpentin TERMOROUND pour réchauffer les moûts ou les grains foulés, et pour commencer la fermentation.
- E** JNJECTOR: grupo de calefacción autónomo y móvil VAPORJET aplicado a la tapa del WOODTANK, con tubo flexible y serpentin TERMOROUND para calentar mostos o uva prensada.



- I** DIVINGAIR: Candela porosa inox per ossigenare i mosti
- GB** DIVINGAIR: porous stainless steel spark plug to oxygenate musts
- D** DIVINGAIR: Poröse Kerze aus Edelstahl für die Sauerstoffzuführung zu der Maische
- F** DIVINGAIR: Bougie poreuse inox pour oxygéner les moûts
- E** DIVINGAIR: Bujía porosa inox para oxigenar los mostos

Termoround

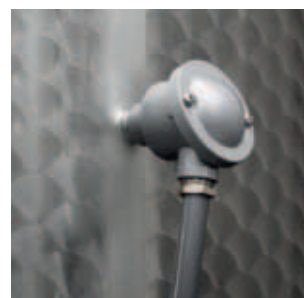


- I** Chiusino con TERMOROUND inox di riscaldamento.
- GB** Cover with stainless steel heating TERMO-ROUND
- D** Deckel mit TERMOROUND aus Edelstahl
- F** Couvercle avec TERMOROUND inox de chauffage
- E** Tapa con TERMOROUND de calefacción inox

Termoplastra



- I** Chiusino con TERMOPIASTRA inox di raffreddamento
- GB** Cover with stainless steel cooling TERMOPIASTRA
- D** Deckel mit TERMOPIASTRA aus Edelstahl
- F** Couvercle avec TERMOPIASTRA de refroidissement inox
- E** Tapa con Termoplastra de enfriamiento inox



- I** PROBE: Attacco sonda per gruppo frigorifero
- GB** PROBE: Probe connection for refrigeration unit
- D** PROBE: Sondenanschluss für Kühlaggregat
- F** PROBE: attache de sonde pour groupe frigorifique
- E** PROBE: conexión sonda para grupo frigorífico

TERMOPIASTRA

- I** TERMOPIASTRA: piastra di condizionamento da applicare al collo del chiusino tramite attacchi inox, posta internamente in posizione verticale laterale.
- GB** TERMOPIASTRA: conditioning plate to be mounted on the neck of the manhole using stainless steel fittings, placed inside, in vertical lateral position.
- D** TERMOPIASTRA: Temperatursteuerungsplatte, am Verschlussklappen Hals an der seitlichen Innenseite senkrecht mit Edelstahlverbindungen anzubringen.
- F** TERMOPIASTRA: plaque de conditionnement à adapter au col de la cheminée par raccords en acier inoxydable, montée à l'intérieur en position verticale latérale.
- E** TERMOPIASTRA: placa acondicionadora a aplicar en el cuello de la tapa por medio de conexiones en acero inox, colocadas al interior en posición vertical lateral.

TERMOPIASTRA MOBILE



CONDIZIONAMENTO DEI MOSTI

MUST COOLING

- I** TERMOPIASTRA montata sul coperchio del chiusino completo di sonda temperatura e filetti di entrata e uscita del liquido di raffreddamento
- GB** Thermal plate TERMOPIASTRA assembled on the cover, complete with temperature probe and inlet and outlet tubes for the coolant liquid.
- D** Auf den Deckel des mit Temperaturfühler und Gewinde für die Zu- und Ableitung der Kühlflüssigkeit ausgestatteten Verschlusses montierte Wärmeregulierungsplatte TERMOPIASTRA
- F** Thermoplaque TERMOPIASTRA montée sur le couvercle de la cheminée, avec sonde de température et filets d'entrée et de sortie du liquide de refroidissement
- E** Termoplaca TERMOPIASTRA montada en la tapa de la puerta con sensor de temperatura y roscas de entrada y salida del líquido de enfriamiento.



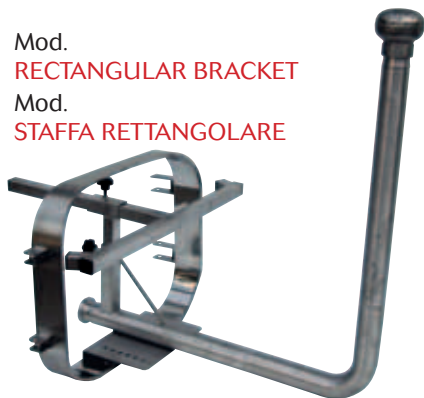
- I** CHILLERPACK frigorifero mobile con pompa di ricircolo inox interna
- GB** Mobile refrigeration unit CHILLERPACK with internal stainless steel recirculation pump
- D** CHILLERPACK beweglicher Kühlaggregat mit innerer Umwälzpumpe aus Edelstahl
- F** CHILLERPACK groupe de refrigeration amovible avec pompe interne de recirculation inox
- E** CHILLERPACK unidad de refrigeración móvil con bomba interna de recirculación inox

CHILLERPACK

- I** Meccanismo SPECIALCLEAN applicato su portelle rotonde ø 400 mm o rettangolari da mm 530x420, o ovali con telaio largo per tank enologici
- GB** SPECIALCLEAN mechanism applied on the 400 mm diameter round hatch or 530 x 420 mm rectangular hatch or oval hatch with large frame for enological tanks.
- D** Auf runden Luken von 400 mm Durchmesser oder rechteckigen Luken von 530x420 mm oder ovalen Luken mit breitem Rahmen für Weintanks angebrachter SPECIALCLEAN-Mechanismus
- F** Système SPECIALCLEAN monté sur les portes rondes de diamètre 400 mm ou rectangulaires de 530x420 mm, ou ovales avec châssis large pour cuves à vin
- E** Mecanismo SPECIALCLEAN aplicado en puertas redondas de 400 mm. de diámetro, o rectangulares de 530x420 mm., o ovaladas con armazón ancho para tanques enológicos

Mod.
RECTANGULAR BRACKET

Mod.
STAFFA RETTANGOLARE



Mod.
ADJUSTABLE
BRACKET



SISTEMI DI LAVAGGIO

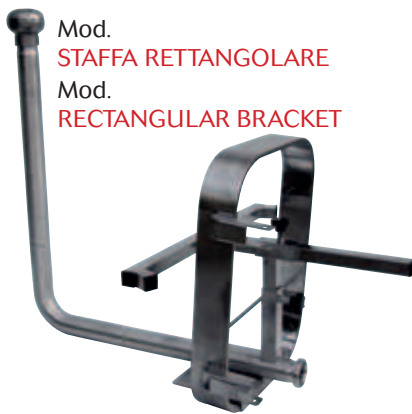
Mod. STAFFA REGOLABILE

Mod.
STAFFA TONDA

Mod.
ROUND BRACKET



Mod. STAFFA RETTANGOLARE
Mod. RECTANGULAR BRACKET



- I** Pompa MAJORPUMP e mastella per fare i lavaggi con SPECIALCLEAN
- GB** MAJORPUMP pump and washing tub with SPECIALCLEAN
- D** Pumpe MAJORPUMP und Edelstahlbottich für die Reinigung mit SPECIALCLEAN
- F** Pompe MAJORPUMP et baquet pour les lavages avec SPECIALCLEAN
- E** Bomba MAJORPUMP y recipiente para lavar con SPECIALCLEAN

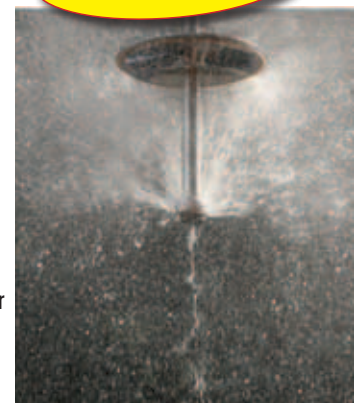
- I** TOPCLEAN per galleggiante
- GB** TOPCLEAN for float
- D** TOPCLEAN-Reinigungskopf für Schwimmdeckel
- F** TOPCLEAN pour chapeau flottant
- E** TOPCLEAN para flotador



- I** HIGHJET applicato al chiusoino
- GB** HIGHJET mounted on a manhole cover
- D** HIGHJET, angebracht am Mannloch
- F** HIGHJET monté sur couvercle
- E** HIGHJET aplicado en la tapa



ACCESSORI



- I** TOPCLEAN: sfera di lavaggio per la pulizia del chiusoino
- GB** TOPCLEAN: washing ball for cleaning the cover
- D** TOPCLEAN: spülkugel für die Reinigung des Deckels
- F** TOPCLEAN: bille de lavage pour le nettoyage du couvercle
- E** TOPCLEAN: bola de lavado para la limpieza de la tapa

LAVAGGIO

WASHING



**PORTA QUADRA
SUL FONDO**

**BOTTOM SQUARE
DOOR**

- I** Vista dall'alto di porta BOTTOMDOOR SQUARE per lo scarico diretto delle vinacce direttamente dal fondo.
- GB** View from above of BOTTOMDOOR SQUARE door for marc unloading directly from the bottom.
- D** Ansicht von oben der Klappe BOTTOMDOOR SQUARE für den direkten Maischeabfluss am Boden.
- F** Vue du haut de la porte BOTTOMDOOR SQUARE d'évacuation directe du marc directement par le fond.
- E** Vista desde arriba de la puerta BOTTOMDOOR SQUARE para descargar el orujo directamente desde el fondo.



**BOTTOM SQUARE
DOOR**

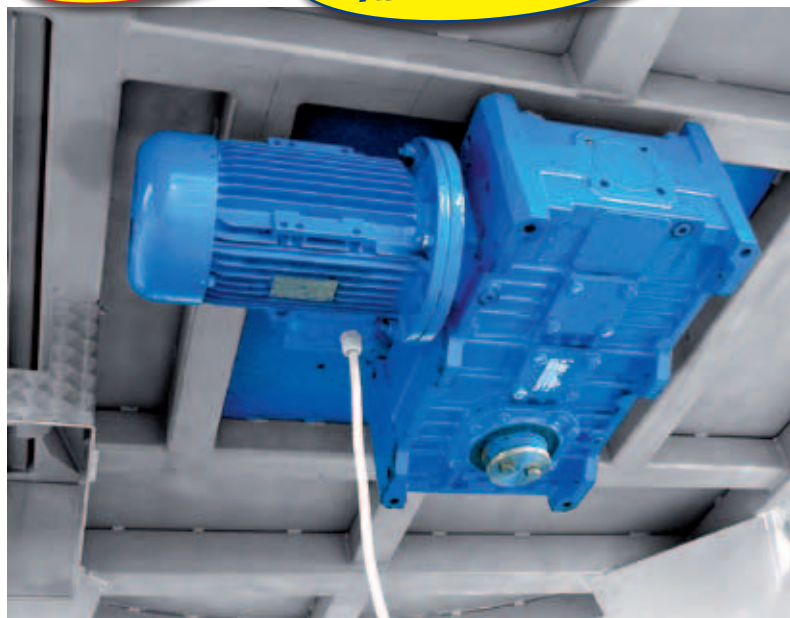
**PORTA QUADRA
SUL FONDO**



- I** BOTTOMDOOR-SQUARE: vista di fondo inox su piedi con pala di estrazione MECCANOTANK delle vinacce e porta di scarico dal fondo.
- GB** BOTTOMDOOR-SQUARE: view of the foot-mounted stainless steel bottom with MECCANOTANK marc extraction paddle and door for discharge from the bottom.
- D** BOTTOMDOOR-SQUARE: Ansicht des Edelstahlbodens auf Stützfüßen mit Entnahmeschaufel des Tresters MECCANOTANK und Abflussklappe am Boden.
- F** BOTTOMDOOR-SQUARE: vue du fond en acier inoxydable sur pieds avec pale MECCANOTANK d'extraction du marc et porte d'évacuation par le fond.
- E** BOTTOMDOOR-SQUARE: vista del fondo en acero inox sobre pies, con pala MECCANOTANK de extracción del orujo y puerta de descarga desde el fondo.

**SCARICO DIRETTO
SUL FONDO**

**DIRECT UNLOAD
AT THE BOTTOM**



E' POSSIBILE FARE IL FONDO DEL TINO IN LEGNO WOODTANK COMPLETAMENTE IN ACCIAIO INOX, CON LA PALA MOTORIZZATA DI ESTRAZIONE DELLE VINACCE, COMPLETO DI QUADRO ELETTRICO E SICUREZZA

IT IS POSSIBLE TO REALIZE THE BOTTOM OF WOODTANK ENTIRELY IN STAINLESS STEEL, WITH MOTORIZED MARC EXTRACTION BLADE, COMPLETE WITH ELECTRICAL PANEL AND SAFETY DEVICES

SIE KÖNNEN DEN BODEN DES HOLZBOTTICHS WOODTANK GANZ AUF EDELSTAHL, MIT ANGETRIEBENER ENTNAHMESCHAUFEL DES TRESTERS, SCHALTAFEL UND SICHERHEITSVORRICHTUNG BAUEN

VOUS POUVEZ FAIRE LE FOND DE LA CUVE EN BOIS WOODTANK COMPLÈTMENT EN ACIER INOX, AVEC PALE D'EXTRACTION DU MARC MOTORISÉE, TABLEAU DE COMMANDE ET DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

USTED PUEDE HACER EL FONDO DE LA CUBA DE MADERA WOODTANK COMPLETAMENTE EN ACERO INOX, CON LA PALA DE EXTRACCIÓN DEL ORUJO MOTORIZADA, CON EL CUADRO DE MANDOS Y SEGURIDAD

- I** Motore MECCANOTANK di azionamento della pala di estrazione delle vinacce.
- GB** MECCANOTANK drive motor of the marc extraction paddle
- D** Antriebsmotor MECCANOTANK für Maischeentnahmeschaufel.
- F** Moteur MECCANOTANK d'entraînement de la pale d'extraction du marc.
- E** Motor MECCANOTANK de accionamiento de la pala de extracción del orujo.



- I** MONOFOLLRAIL meccanismo mobile su rotaia di follatura pneumatico monopiede conico autopulente
- GB** MONOFOLLRAIL mobile mechanism on tracks for punching down with self-cleaning conical pneumatic mono-foot
- D** Sich auf einer Schiene bewegender Druckluft-MONOFOLLRAIL-Mechanismus für das Unterstoßen des Tresterhutes, mit konischem Fuß, selbstreinigend
- F** MONOFOLLRAIL système mobile sur rail de foulage pneumatique mono-pied conique autonettoyant
- E** MONOFOLLRAIL mecanismo móvil por railes para el bazuqueo neumático de un solo brazo, cónico y autolimpiante



MANUAL

MANUAL



WOODTANK È COMODO PER FOLLARE

WOODTANK IS CONVENIENT PUNCHING DOWN

- I** MONOFOLLRAIL MANUAL, follatore pneumatico manuale monopiede che scorre su rotaia, è ideale per fare la follatura nei WOODTANK in fila
- GB** MONOFOLLRAIL MANUAL, manual pneumatic punching down mechanism on tracks, with mono-foot, ideal for marc punching down in row WOODTANK
- D** Sich auf einer Schiene bewegender manuaeller Druckluft-MONOFOLLRAIL MANUAL-Mechanismus für das Unterstoßen des Tresterhutes in mehreren aneinander gereihten WOODTANK

- F** MONOFOLLRAIL MANUAL, fouleur pneumatique manuel mono-pied glissant sur rail; idéal pour le foulage dans les WOODTANK en batterie
- E** MONOFOLLRAIL MANUAL remecedor neumático manual, con un solo brazo, sobre railes; ideal para el bazuqueo en los WOODTANK en fila



FOR MUST PUMPING OVER

I MOBILSYSTEM installato su WOODTANK da litri 8000, per la fermentazione
GB MOBILSYSTEM applied on a 8,000 liters WOODTANK, for fermentation
D Auf einen WOODTANK mit 8000 Litern Fassungsvermögen angebrachtes MOBILSYSTEM, für die Gärung
F MOBILSYSTEM appliqué sur WOODTANK de 8000 lt, pour la fermentation
E MOBILSYSTEM aplicado a WOODTANK de 8000 lt, para la fermentación



PER IL RIMONTAGGIO DEI MOSTI

I Vista dal basso di MOBILSYSTEM
GB View from below of MOBILSYSTEM
D Ansicht von unten des MOBILSYSTEM
F Vue de dessous de MOBILSYSTEM
E Foto desde abajo de MOBILSYSTEM



MOBILSYSTEM

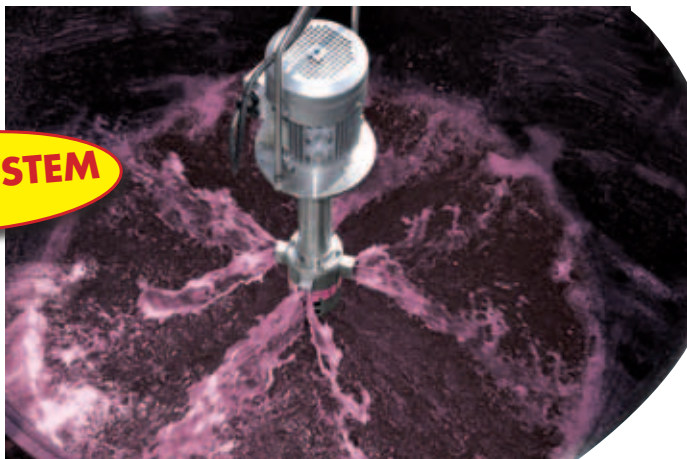
FOR MUST PUMPING OVER

I Motore a presa diretta con velocità variabile elettronica
GB Direct drive motor with electronic variable speed
D Direktantriebsmotor mit elektronischer Drehzahlregelung
F Moteur à entraînement direct avec vitesse variable électronique
E Motor de accionamiento directo con velocidad variable electrónica

I Ugelli irroratori con convogliatori a 8/10/12 vie
GB Spray nozzles with 8/10/12 ways conveyers
D Sprühdüsen mit Acht- Zehn- Zwölfwegförderer
F Buses arroseurs avec convoyeurs à 8/10/12 voies
E Boquillas de aspersión con direccionador de 8/10/12 vías

I Filtro inferiore per fermare le vinacce e i vinaccioli
GB Lower filter to hold back marc and grape-stones
D Unterer Filter um Trester und Traubenkernen zurückzuhalten
F Filtre inférieur pour arrêter le marc et les pépins
E Filtro inferior para detener los orujos y las pepitas

MOBILSYSTEM



PER IL RIMONTAGGIO DEI MOSTI

I MOBILSYSTEM in funzione, dentro un WOODTANK
GB Working MOBILSYSTEM, in a WOODTANK
D MOBILSYSTEM in Betrieb, in einem WOODTANK
F MOBILSYSTEM en fonction, dans un WOODTANK
E MOBILSYSTEM en funcionamiento, en un WOODTANK



- I** Colmatore in vetro trasparente
- GB** Transparent glass filler
- D** Füller aus transparentem Glas
- F** Remplisseur en verre transparent
- E** Colmador de vidrio transparente



- I** Colmatore in vetro colorato
- GB** Coloured glass filler
- D** Füller aus farbigem Glas
- F** Remplisseur en verre coloré
- E** Colmador de vidrio pintado



- I** Colmatore in plastica
- GB** Plastic filler
- D** Füller aus Kunststoff
- F** Remplisseur en plastique
- E** Colmador de plástica



I Colmatore per coperchio del chiusino con foro ø 40mm.

GB Filler for manhole cover with 40 mm diam. fitting

D Füller für Deckelloch mit 40 mm Durchmesser

F Remplisseur pour couvercle de la cheminée avec trou ø 40mm

E Colmador para tapa con agujero ø 40mm

I Colmatore per foro ø 40 mm da legno

GB Filler for 40 mm diam. hole on wood

D Füller für Holz mit Loch von 40 mm Durchmesser

F Remplisseur pour trou ø 40 mm pour bois

E Colmador para agujero ø 40 mm para madera

I Raccordo per colimatori da applicare sul coperchio del chiusino con foro ø 60 mm.

GB Fitting for fillers to be applied on the manhole cover with 60 mm diam. hole

D Fülleranschluss, die auf den Deckel des Verschlusses mit einem Loch mit 50 mm

F Durchmesser anwendbar ist Raccord pour remplisseurs à appliquer sur le couvercle de la cheminée avec trou ø 60 mm

E Empalme para colmadores que se aplica en la tapa con agujero ø 60 mm

I Raccordo per colimatori in silicone per fori ø 50 mm. nelle botti

GB Fitting for silicone fillers to be applied on barrels with 50 mm diam. hole

D Anschluss für Füller aus Silikon, für Löcher mit 50 mm Durchmesser auf den Tonnen

F Raccord pour remplisseurs en silicone pour trous ø 50 mm sur tonneaux

E Empalme para colmadores en silicona para agujeros ø 50 mm en las cubas

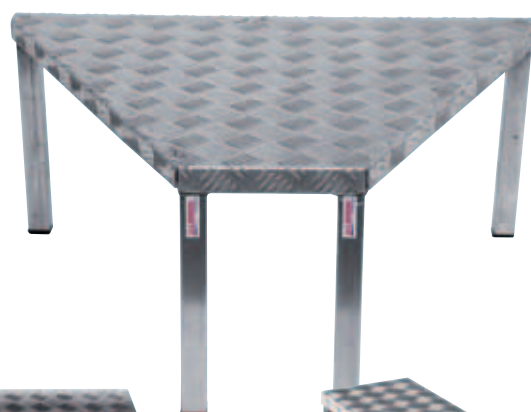
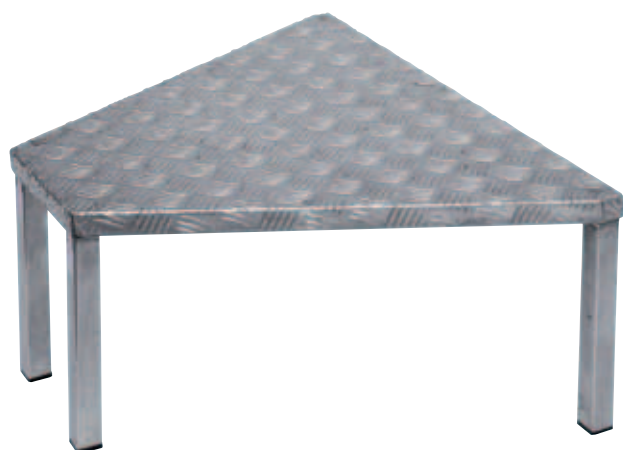
I Raccordo per colimatori in silicone bianco per fori ø 50 mm. nelle botti

GB Fitting for white silicone fillers to be applied on barrels with 50 mm diam. hole

D Anschluss für Füller aus weißem Silikon, für Löcher mit 50 mm Durchmesser auf den Tonnen

F Raccord pour remplisseurs en silicone blanche pour trous ø 50 mm sur tonneaux

E Empalme para colmadores en silicona blanca para agujeros ø 50 mm en las cubas



I MOBIL STOOL: Mini scaletta a gradini in acciaio inox antiscivolo facilmente spostabile da 1 a 3 gradini

GB MOBIL STOOL: Mini stepladder in anti-slip stainless steel, which can be moved easily, with one, two or three steps

D MOBIL STOOL: einfach verschiebbare Minitrepp mit Antirutsch-Stufen. Mit 1 – 3 Stufen erhältlich

F MOBIL STOOL: Mini-échelle avec marches en acier inox antidérapant facile à déplacer, de 1 à 3 marches

E MOBIL STOOL: Mini escalera con peldaños en acero inox antideslizantes fácil de desplazar, de 1 a 3 peldaños

REFIL



I REFIL carrello mobile, autonomo e indipendente, per riempire le botti di legno e le barriques, completo di serbatoio, pompa, pistola, tubo, quadro elettrico, batterie, ruote, maniglione di guida, carica batteria

GB REFIL mobile, autonomous and independent hand truck to fill wooden barrels and barriques, complete with tank, pump, pistol, hose, electric panel, batteries, drive handle, battery charger

D REFIL selbständiger und unabhängiger beweglicher Laufwagen für die Abfüllung der Tonnen und Barriques, einschließlich Tank, Pumpe, Rohr, elektrische Schalttafel, batterien, Räder, Führungsgriff, Ladegerät

F REFIL chariot mobile, autonome et indépendant, pour le remplissage des tooneaux et des barriques, muni de réservoir, pompe, pistolet, tuyau, tableau électrique, batteries, roues, poignée de guidage, chargeur

E REFIL carrito móvil, autónomo y independiente para llenar las cubas de madera y las barricas, con tanque, bomba, pistola, tubo, cuadro eléctrico, batería, ruedas, manilla de guía, cargador

I Vano batterie a 12 Volt per rendere autonomo il REFIL e girare per la cantina senza fili di alimentazione o bombole di azoto

GB 12 Volt batteries slot, to let REFIL go around the winery independently, without power cables or nitrogen tanks

D Stelle der 12 V-Batterie, die den REFIL selbständig macht und ohne Netzkabeln oder Stickstoffsbehältern ermöglicht, in dem Weinkeller umherzugehen

F Compartiment pour batterie de 12 Volt, pour rendre REFIL autonome et parcourir la cave sans cordons d'alimentation ou bouteilles d'azote

E Compartimento para la batería de 12 Voltios para hacer REFIL autónomo y andar por la bodega sin cables de alimentación o tanques de nitrógeno



I Pistola per riempire le botti con il sensore di stop livello massimo, automatico

GB Barrel filling pistol with automatic maximum level stop sensor

D Pistole für die Abfüllung der Tonnen, mit automatischem Halt-Sensor von Höchstpegel

F Pistolet pour le remplissage des tonneaux avec capteur d'arrêt automatique au niveau maximum

E Pistola para llenar las cubas con sensor de alto al nivel máximo automático

CARRELLO RIEMPI BOTTI AUTOMATICO, INDIPENDENTE

I Raccordi di collegamento al quadro elettrico per svuotare il serbatoio, fare la pulizia dello stesso e il riempimento

GB Connection fittings to the electric panel, to empty the tank, clean it and fill it

D Anschluss zur Schalttafel für die Entleerung, Reinigung und Füllung des Tanks

F Raccords de connexion au tableau électrique pour vider, nettoier et remplir la cuve

E Empalme de conexión al cuadro eléctrico para vaciar, limpiar y llenar el tanque



INDIPENDENT AUTOMATIC TROLLEY TO FILL UP THE BARRELS

REFIL

I Valvola di scarico dal serbatoio, in acciaio inox, smontabile

GB Desmountable, stainless steel total drain valve

D Demontierbares Edelstahlabflussventil des Tanks

F Vanne de vidange totale de la cuve, en acier inox, démontable

E Válvula de descarga del tanque, en acero inox, desmontable





I WHEELSTAIR: Scala inox mobile su ruote con gradini antiscivolo e parapetto, realizzata a richiesta con gradini in grigliato e freni per le ruote

GB WHEELSTAIR: Stainless steel stairway on wheels with antislipsteps and parapet, realised with grated steps and brakes for the wheels on request.

D WHEELSTAIR: Verschiebbare Edelstahlstreppe auf Rollen mit Antirutsch-Stufen und Geländer. Die Leiter wird auf Anfrage auch mit Gitterroststufen und mit Bremsen für die Rollen angefertigt.

F WHEELSTAIR: Échelle inox mobile munie de roues avec des marches antidérapantes et un garde-corps, réalisée sur demande avec des marches à grille et des freins pour les roues

E WHEELSTAIR: Escalera inox móvil con ruedas, peldaños antideslizantes y barandilla; bajo pedido, se puede

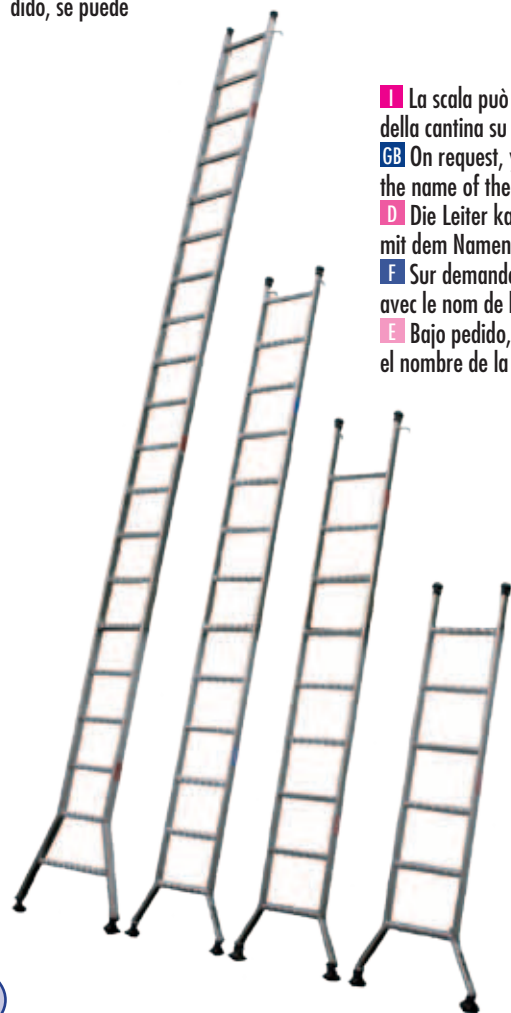
I Scala mobile PROSTAIR con protezione

GB PROSTAIR mobile stairs with protection

D Verschiebbare Leiter PROSTAIR mit Geländer

F Echelle mobile PROSTAIR avec protection

E Escalera móvil PROSTAIR con protección



I La scala può essere personalizzata con il nome della cantina su ordinazione

GB On request, your ladder can be customised with the name of the wine cellar.

D Die Leiter kann auf Wunsch des Kunden individuell mit dem Namen des Weinkellers versehen werden

F Sur demande l'échelle peut être personnalisée avec le nom de la cave

E Bajo pedido, la escalera se puede personalizar con el nombre de la bodega.



COOP. RTF. ACC 004-06

I Gradino con base piana

GB Rung with flat base

D Stufe/Sprosse mit ebener Trittfläche

F Marche plate

E Peldaño con base plana





BATONNAGE - DÉLESTAGE - SEPARTANK - VOLVOTANK - FRIGOTANK - NOVELTANK - PLUVIATANK - CRIOTANK - MONOFOLTANK SUPERTANK

I Cantina sperimentale di fermentazione con 9 tipi diversi di fermentatori e un separatore di vinaccioli statico

GB Experimental fermentation cellar with 9 different types of fermentation tanks and a static grape seed separator

D Versuchskellerei für Gärverfahren mit 9 verschiedenen Gärtanks und einem statischen Traubenkernabscheider

F Cave expérimentale de fermentation avec 9 types différents de fermentateurs et un séparateur de pépins statique

E Bodega experimental de fermentación con 9 tipos distintos de fermentadores y un separador estático de pepitas

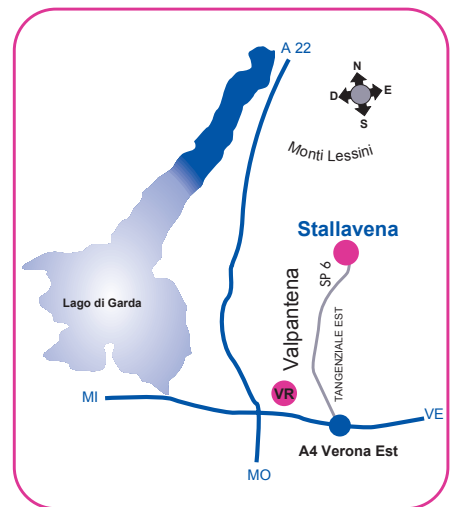




ALBRIGI
TECNOLOGIE

Un terzo di secolo di evoluzione

Via Tessare, 6/A • 37023 • loc. Stallavena di Grezzana (Verona) • Italy
Tel.: + 39 045 907411 • Fax: + 39 045 907427
info@albrigi.it • www.albrigi.it



Autostrada A4, uscita Verona Est, Tangenziale Est, uscita Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, uscita Stallavena

A4 highway, exit Verona Est bypass "Tangenziale Est", direction Valpantena / Lessinia exit Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, exit Stallavena